

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор по образовательной  
деятельности

\_\_\_\_\_ С.Т. Князев  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

<b>Код модуля</b>	<b>Модуль</b>
1149332	Информационно-аналитическая деятельность в лингвистике

Екатеринбург

<b>Перечень сведений о рабочей программе модуля</b>	<b>Учетные данные</b>
<b>Образовательная программа</b> 1. Лингвистика в сфере деловых и профессиональных коммуникаций и информационных технологий	<b>Код ОП</b> 1. 45.03.02/33.01
<b>Направление подготовки</b> 1. Лингвистика	<b>Код направления и уровня подготовки</b> 1. 45.03.02

Программа модуля составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Бурмашева Наталья Владимировна	кандидат технических наук, без ученого звания	Доцент	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностраннных языках

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

Е.С. Комарова

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Информационно-аналитическая деятельность в лингвистике

## 1.1. Аннотация содержания модуля

Цель модуля – формирование представления о применении информационно-коммуникационных технологий в лингвистике, методах сбора, передачи, обработки и хранения текстовой информации, знакомство с областями знания на стыке лингвистики и таких наук как математика и информатика, а также развитие навыков эффективной работы с текстовой, визуальной и аудио-визуальной информацией. Программы курсов «Основы аналитической деятельности в лингвистике» и «Лингвистическая теория информации» включают аналитическую обработку текстов (реферирование и аннотирование), создание баз данных и работу в текстовых редакторах (как популярных, так и профессиональных) для применения полученных навыков в переводческой и редакторской деятельности.

## 1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Основы аналитической деятельности в лингвистике	3
2	Лингвистическая теория информации	3
ИТОГО по модулю:		6

## 1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	1. Основы лингвистики 2. Методы исследований в лингвистике

## 1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Лингвистическая теория	ОПК-2 - Способен использовать в профессиональной	З-1 - Объяснять роль и значение базовых знаний в области теории, методологии и истории профильной области знаний в

информации	<p>деятельности базовые знания в области теории, методологии и истории области знаний (в соответствии с направленностью (профилем) образовательной программы)</p>	<p>формулировании и решении задач профессиональной деятельности</p> <p>У-1 - Обосновывать варианты решения задач профессиональной деятельности, используя базовые знания в области теории, методологии и истории профильной области знаний</p> <p>П-1 - Предлагать варианты решения задач профессиональной деятельности, опираясь на базовые знания в области теории, методологии и истории профильной области знаний</p> <p>Д-1 - Демонстрировать стремление к поиску новых знаний и обучению</p>
	<p>ПК-4 - Способен использовать информационно-коммуникационные технологии в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач, в том числе для осуществления пред и пост переводческого анализа текста и письменного перевод</p>	<p>З-1 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях сбора информации для решения профессиональных задач</p> <p>З-2 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях обработки информации для решения профессиональных задач</p> <p>З-3 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях хранения информации для решения профессиональных задач</p> <p>З-4 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях извлечения информации для решения профессиональных задач</p> <p>У-1 - Применять информационно-коммуникационные технологии для решения профессиональных задач</p> <p>П-1 - Осуществлять предпереводческий анализ текста с применением информационно-коммуникационные технологий</p> <p>П-2 - Осуществлять постпереводческий анализ текста с применением информационно-коммуникационные технологий</p>

		Д-1 - Демонстрирует навыки работы в информационно-коммуникационных системах различных типов
Основы аналитической деятельности в лингвистике	ОПК-4 - Способен анализировать информацию и систематизировать знания, с целью выработки профессиональной экспертной оценки	<p>З-1 - Объяснять основные принципы и методы анализа и систематизации информации, критерии оценивания результатов профессиональной деятельности в выбранной области</p> <p>З-2 - Определять подходы к проведению экспертной оценки результатов профессиональной деятельности</p> <p>У-1 - Анализировать информацию в области профессиональной деятельности, систематизировать и интерпретировать полученные данные для формулирования экспертной оценки</p> <p>У-2 - Оценивать полученные результаты профессиональной деятельности и формировать профессиональную экспертную позицию</p> <p>П-1 - Формулировать экспертную оценку результатов профессиональной деятельности, используя методы анализа и систематизации информации</p> <p>Д-1 - Проявлять аналитические умения и логическое мышление</p>
	ПК-4 - Способен использовать информационно-коммуникационные технологии в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач, в том числе для осуществления пред и пост переводческого анализа текста и письменного перевод	<p>З-1 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях сбора информации для решения профессиональных задач</p> <p>З-2 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях обработки информации для решения профессиональных задач</p> <p>З-3 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях хранения информации для решения профессиональных задач</p> <p>З-4 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях извлечения информации для решения профессиональных задач</p>

		<p>У-1 - Применять информационно-коммуникационные технологии для решения профессиональных задач</p> <p>П-1 - Осуществлять предпереводческий анализ текста с применением информационно-коммуникационные технологий</p> <p>П-2 - Осуществлять постпереводческий анализ текста с применением информационно-коммуникационные технологий</p> <p>Д-1 - Демонстрирует навыки работы в информационно-коммуникационных системах различных типов</p>
--	--	--

### **1.5. Форма обучения**

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Основы аналитической деятельности в**  
**лингвистике**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Бурмашева Наталья Владимировна	кандидат технических наук, без ученого звания	Доцент	лингвистики и профессионально й коммуникации на иностранных языках

**Рекомендовано учебно-методическим советом института** Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Бурмашева Наталья Владимировна, Доцент, лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Основные понятия и обзор программных средств	
P1. T1	Введение	Понятие информации. Различные классификации информации. Логика процесса исследования. Применение логических законов и правил. Понятие информационной работы. Понятие аналитической работы. Основные этапы информационно-аналитической работы.
P1. T2	Специализированное прикладное программное обеспечение	Обзор программных средств работы с текстовой информацией и репрезентативных программных средств для представление результатов исследования.
P2	Изучение основных возможностей текстовых редакторов	
P2. T1	Текстовые редакторы общего назначения	Изучение основных возможностей текстовых редакторов общего назначения (на примере MS Word).
P2. T2	ПО для презентаций	Изучение основ прикладных средств для создания презентаций (на примере MS Word).
P2. T3	Текстовые редакторы специального назначения	Изучение основных возможностей текстовых редакторов специального назначения (на примере LaTeX).



<b>Р2. Т4</b>	Создание презентаций средствами текстовых редакторов специального назначения	Изучение возможностей текстовых редакторов специального назначения (на примере LaTeX) в разрезе вопросов, связанных с визуализацией результатов исследования.
---------------	--	---

### 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
Профессиональное воспитание	учебно-исследовательская, научно-исследовательская	Технология самостоятельной работы	ОПК-4 - Способен анализировать информацию и систематизировать знания, с целью выработки профессиональной экспертной оценки	<p>З-1 - Объяснять основные принципы и методы анализа и систематизации информации, критерии оценивания результатов профессиональной деятельности в выбранной области</p> <p>З-2 - Определять подходы к проведению экспертной оценки результатов профессиональной деятельности</p>

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## 2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основы аналитической деятельности в лингвистике

#### Электронные ресурсы (издания)

1. Махов, С. Ю.; Аналитика безопасности : учебное пособие.; МАБИВ, Орел; 2013; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428623> (0 экз.)
2. Львовский, С. М.; Работа в системе LaTeX : курс.; Интернет-Университет Информационных Технологий, Москва; 2007; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234150> (0 экз.)
3. Спиридонов, О. В.; Работа в Microsoft Word 2010; Интернет-Университет Информационных Технологий, Москва; 2010; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234811> (0 экз.)
4. Василькова, И. В.; Основы информационных технологий в Microsoft Office 2010: практикум :

практикум.; ТетраСистемс, Минск; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111911> (0 экз.)

### **Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

ЭБС Университетская библиотека онлайн, «Директ-Медиа» (<http://www.biblioclub.ru/>)

### **Материалы для лиц с ОВЗ**

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### **Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

Государственная публичная научно-техническая библиотека (<http://www.gpntb.ru>)

Список библиотек, доступных в Интернет и входящих в проект «Либнет» (<http://www.valley.ru/nicr/listrum.htm>)

Российская национальная библиотека (<http://www.rsl.ru>)

Публичная электронная библиотека (<http://www.gpntb.ru>)

Библиотека нормативно-технической литературы (<http://www.tehlit.ru>)

Библиотека В. Г. Белинского (<http://book.uraic.ru>)

Google (<https://www.google.ru>)

Яндекс (<https://yandex.ru>)

## **3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основы аналитической деятельности в лингвистике**

#### **Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением**

Таблица 3.1

<b>№ п/п</b>	<b>Виды занятий</b>	<b>Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>	<b>Перечень лицензионного программного обеспечения</b>
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя	<b>Не требуется</b>
3	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Персональные компьютеры по количеству обучающихся  Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc  Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
4	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя	<b>Не требуется</b>

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Лингвистическая теория информации**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Бурмашева Наталья Владимировна	кандидат технических наук, без ученого звания	Доцент	лингвистики и профессионально й коммуникации на иностранных языках

**Рекомендовано учебно-методическим советом института** Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Бурмашева Наталья Владимировна, Доцент, лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Основы теории информации	
P1. T1	Информация. Базовые понятия теории информации	Основные термины и предмет теории информации. Количественная мера информации. Энтропия. Информационная и физическая энтропия. Семантическая информация.
P1. T2	Элементы комбинаторики и теории вероятностей	Разделы комбинаторики. Элементы теории вероятности. Элементарная комбинаторика. Количество информации дискретного источника.
P1. T3	Свойства энтропии. Взаимная информация. Непрерывные случайные величины	Свойства дискретной энтропии. Условная энтропия и взаимная информация. Свойства взаимной информации. Преобразования информации. Непрерывные случайные величины. Вероятностные и информационные характеристики.
P1. T4	Дифференциальная энтропия	Определение дифференциальной энтропии. Свойства дифференциальной энтропии.
P2	Теоретические основы каналов связи	
P2. T1	О каналах связи и источниках сообщений	Источники информации и каналы связи. Характеристики источников сообщений.
P2. T2	Дискретные каналы связи	Модели дискретных каналов связи. Теоремы Шеннона для дискретных каналов связи. Взаимная информация, производительность канала связи.

<b>P2. T3</b>	Непрерывные каналы связи	Непрерывные каналы связи и источники сообщений. Теорема Котельникова и пропускная способность непрерывных каналов связи
<b>P2. T4</b>	О практическом определении помехоустойчивости и пропускной способности	Нормированное отношение сигнал-шум. Теорема Найквиста. Предел Шеннона.
<b>P3</b>	Эффективное кодирование	
<b>P3. T1</b>	Статистическое кодирование	Понятие кодирования. Типы кодирования. Методы эффективного кодирования.
<b>P3. T2</b>	Неравенство Крафта. Словарные методы кодирования	Эффективные методы кодирования. Метод LZ77. Метод LZ78. Метод LZSS. Метод LZW. LZ- алгоритмы распаковки данных.
<b>P3. T3</b>	Сжатие информации	Особенности программ-архиваторов. Сжатие информации с потерями.
<b>P4</b>	Помехозащитное кодирование	

### 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
Профессиональное воспитание	учебно-исследовательская, научно-исследовательская	Технология формирования уверенности и готовности к самостоятельной успешной профессиональной деятельности	ПК-4 - Способен использовать информационно-коммуникационные технологии в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач, в том числе для осуществления пред и пост переводческого анализа текста и письменного перевод	З-1 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях сбора информации для решения профессиональных задач З-2 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях обработки информации для решения профессиональных задач

				З-3 - Знать принципы использования информационно-коммуникационные технологии в целях хранения информации для решения профессиональных задач
--	--	--	--	---

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## 2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Лингвистическая теория информации

#### Электронные ресурсы (издания)

1. Лидовский, В. В.; Основы теории информации и криптографии : курс.; Интернет-Университет Информационных Технологий, Москва; 2007; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234148> (0 экз.)

#### Печатные издания

1. Дмитриев, В. И.; Прикладная теория информации : Учебник для вузов.; Высшая школа, Москва; 1989 (18 экз.)
2. Темников, Ф. Е.; Теоретические основы информационной техники : [учеб. пособие для вузов].; Энергия, Москва; 1979 (56 экз.)

### Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

ЭБС Университетская библиотека онлайн, «Директ-Медиа» (<http://www.biblioclub.ru/>)

### Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Государственная публичная научно-техническая библиотека (<http://www.gpntb.ru>)

Список библиотек, доступных в Интернет и входящих в проект «Либнет» (<http://www.valley.ru/nicr/listrum.htm>)

Российская национальная библиотека (<http://www.rsl.ru>)

Публичная электронная библиотека (<http://www.gpntb.ru>)

Библиотека нормативно-технической литературы (<http://www.tehlit.ru>)

Библиотека В. Г. Белинского (<http://book.uraic.ru>)

Google (<https://www.google.ru>)

Яндекс (<https://yandex.ru>)

### 3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Лингвистическая теория информации

#### Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc  Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
3	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Персональные компьютеры по количеству обучающихся Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc  Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
4	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Не требуется